



中国太平  
CHINA TAIPING

# 永恒丰裕+

世代相传 福泽绵延



中国太平保险(新加坡)有限公司  
CHINA TAIPING INSURANCE (SINGAPORE) PTE. LTD.



## 历史悠久·助您积财·护您挚爱

中国太平保险集团有限公司(“中国太平”)是一家大型跨国金融保险集团。中国太平以客户为本, 高效呈献一体化的综合金融解决方案。我们的业务范围涵盖寿险和产险、再保险、养老保险、资产管理、证券经纪等。

### 中国太平保险集团



1929 年创立于上海



2000 年在香港联交所上市



在全球设有 24 家子公司, 分布在中国大陆、香港、澳门、北美、欧洲、大洋洲、东亚及东南亚。



自 2018 年跻身《财富》世界500强



总资产达14,430亿港元(截至2022年6月)

### 中国太平保险新加坡



1938年立足狮城, 品牌历史悠久



财务实力评级:  
标准普尔: A- | 贝氏: A



注册本金 2.1 亿新元(截至 2020 年 4 月),  
并且将会持续扩充资本以配合业务发展

## 高瞻远瞩 为财富保驾护航

每一段成功的旅程都少不了高瞻远瞩, 脚踏实地, 并为财富保驾护航。千里之行, 始于足下。承诺与坚持, 我们一步一个脚印, 为您的财富塑造无限可能。





# 财富保障 代代流传

为您的财富增值，给您的至亲带来保障，永恒丰裕+ 将为您的退休生活添一份安心  
为您创造源源不断的财富，让您乐享丰硕成果，恒久造福子孙后代。





## 利益概要

### 终身安享丰厚收入

每月享有月度现金返还直至120岁：

- 一次性单期保费：从第37个保单月起给付。
- 两或三年的保费缴付期限：从第49个保单月起给付。

您可以将每月的现金返还用于您日常生活所需，也可以选择累积储存于太平新加坡<sup>1</sup>，以备将来使用。

### 保障财富 固若金汤

您可以指定第二受保人<sup>2</sup>以保障保单的连续性，稳固您的财富根基，并确保您的至亲也可以持续享受保单收益。

### 保障投资核心

您所缴交的保费将获得100%保本<sup>3</sup>最早可早至第四个保单年度末起。您可以灵活取用自己的资金。

### 短期保费 长期受益

选择适合您财务目标的保费缴付期。可选择单期、两或三年的保费缴付期。

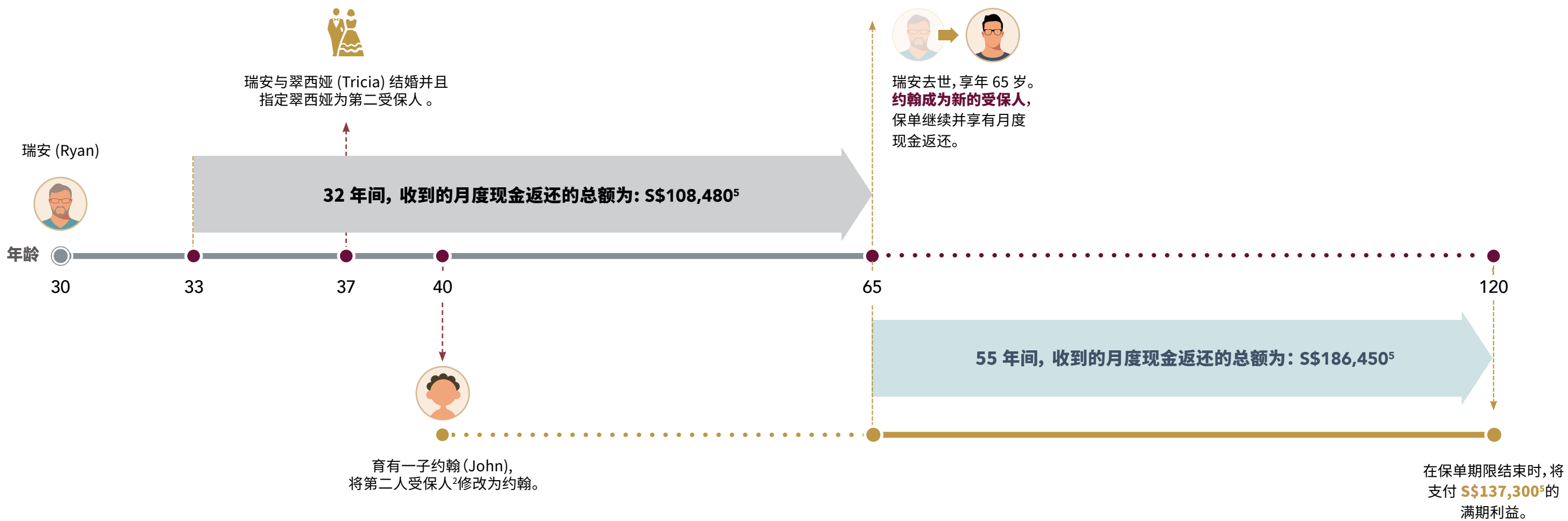
### 遗产传承

活在当下，如有不测，财富也能得到保障。永恒丰裕+将一次性支付一笔身故利益<sup>4</sup>，作为遗产赠予您的至亲。



# 情景 1 | 乐享终身收入 造福后代子孙

瑞安 (Ryan), 30 岁, 他希望增加自己的存款, 为他的挚爱留下安逸舒适的经济保障。他决定签署永恒丰裕+, 并选择缴付S\$100,000的单期保费。



保证月度现金返还: S\$75, 从第37个保单月开始

非保证月度现金返还<sup>5</sup>: S\$207.50, 从第37个保单月开始

月度现金返还总额<sup>5</sup>: S\$282.50, 从第37个保单月开始

收益总额: S\$432,230<sup>5</sup>  
收益总额 / 单期保费总额: 432%<sup>5</sup>

从第四个保单年度末, 已缴付的单期保费也会得到全额保障<sup>3</sup>



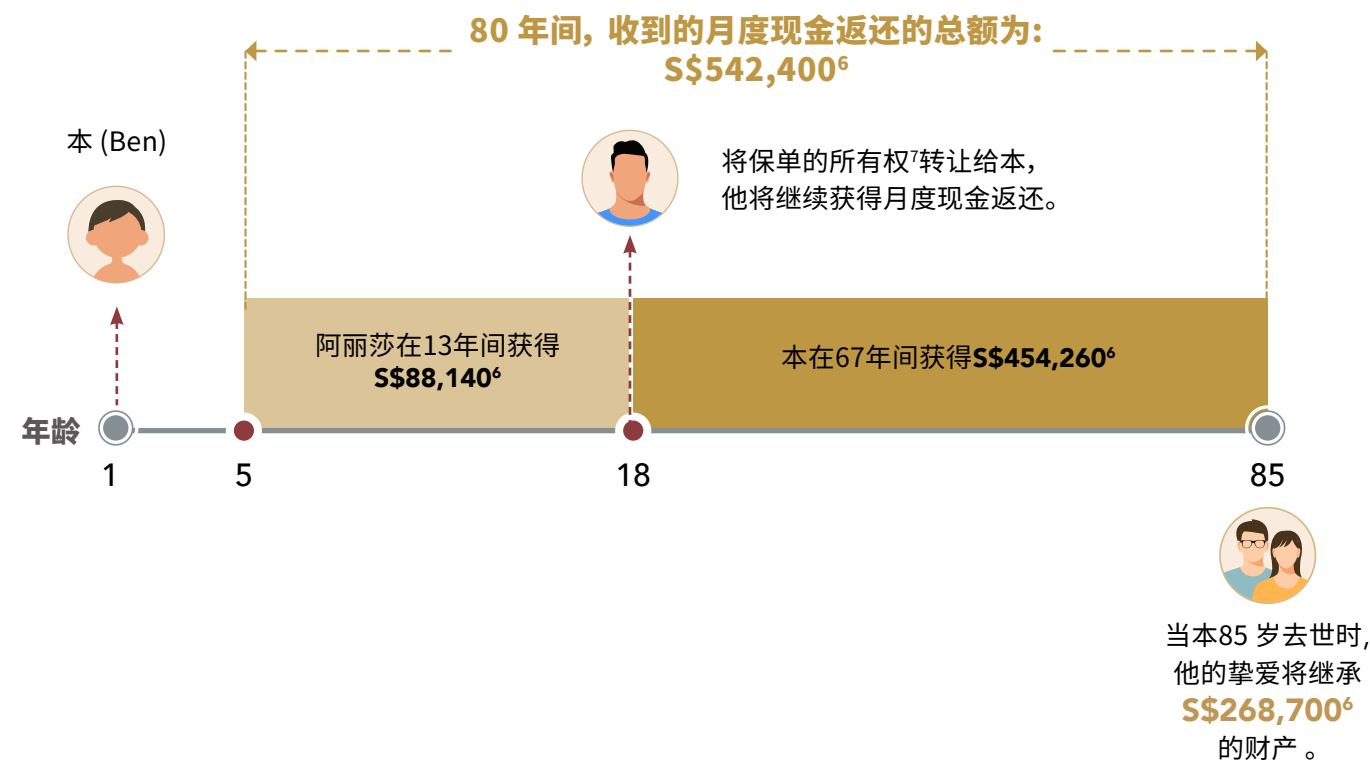
## 情景 2 | 让您自己乐享一份终身额外收入

阿丽莎 (Alyssa) 是一名新手妈妈, 她想要一份稳定的收入保障财务安全, 因此她决定签署了永恒丰裕+, 每年缴付 S\$100,000 的保费, 为期两年。她计划在本 (Ben) 年满 18 岁时将保单所有权转让给他。

**保证月度现金返还:** S\$150, 从第49个保单月开始

**非保证月度现金返还<sup>6</sup>:** S\$415, 从第49个保单月开始

**月度现金返还总额<sup>6</sup>:** S\$565, 从第49个保单月开始



收益总额: S\$811,100<sup>6</sup>

收益总额 / 年度年缴保费总额: 406%<sup>6</sup>

从第五个保单年度末, 已缴付的年度年缴保费也会得到全额保障<sup>3</sup>



### 附注

- 1 此利率是非保证的, 可能随时调整, 但会提前 30 天给予书面通知。
- 2 受条款及条件规限。有关指定第二受保人的具体条件, 请参阅产品概要。
- 3 对于单期保费缴付, 单期保费将在第4个保单年度末获得保障。对于两或三年的保费缴付期, 年度年缴保费总额将在保费缴付期结束后的3年后得到保证。年度年缴保费总额是指以年缴方式计算出的保费的总额, 即使保单保费缴纳方式不是以年缴付费。
- 4 身故利益包括如下, 扣除任何欠缴款项:
  - i) 单期保费(适用于单缴保费保单)的105%或已缴年度保费总额(适用于保费缴付期为两或三年的保单)的105% 减去所有已派发的保证月度现金返还, 或者保证退保现金价值, 以较高者为准,
  - ii) 非保证终期红利, 以及
  - iii) 累积储存于太平新加坡的月度现金返还总额(含利息)。不过, 若受保人在保单签发日的一年内因意外以外的因素不幸身亡, 身故利益将为已缴付保费总额的 100% (无利息)。
- 5 基于演示的投资年回报率4.25%计算。若以演示的投资年回报率3.00%计算: 非保证月度现金返还 = S\$102.50, 月度现金返还总额 = S\$177.50; 32/55 年间收到的月度现金返还总额 = S\$68,160/S\$117,150; 满期利益 = S\$129,400, 收益总额 = S\$314,710, 收益总额/单期保费总额 = 315%。实际派发的利益取决于分红基金的未来表现。
- 6 基于演示的投资年回报率4.25%计算。若以演示的投资年回报率3.00%计算: 非保证月度现金返还 = S\$205, 月度现金返还总额 = S\$355; 13/67/80 年间收到的月度现金返还总额 = S\$55,380/S\$285,420/S\$340,800; 财产 = S\$254,100, 收益总额 = S\$594,900和收益总额/年度年缴保费总额 = 297%。实际派发的利益取决于分红基金的未来表现。
- 7 在保单有效期间, 随时允许通过转让方式转移保单所有权。转让人和受让人都必须在转让时年满 18 周岁。

本文中提到的年龄均为下一个生日的年龄。本宣传册中的所有图示均非按比例绘制。各项金额经调为整数并只供说明用途。欲知有关条款及条件, 请参阅产品概要。

### 重要备注

购买人寿保险计划是一项长远承诺, 提早退保可能代价甚高, 保单的退保价值(如有)也可能低于已付保费总额, 甚至可能等于零。这份简介仅供一般参考使用, 并不根据您的特定投资目标、财务状况及个别需要作为考量。


您在购买这份保险计划前, 应听取理财顾问的专业意见。如果您不考虑向理财顾问进行咨询, 就应该仔细考虑这份计划是否适合自己。此简介非保险合同, 也非向您提议或推荐购买这份保单。与保单相关的详情, 已刊载于保险合同上。


此保单将在新加坡存款保险公司的保单持有人保障计划下自动获得保护, 因此无需办理任何手续。欲知保单持有人保障计划的保障利益和范围, 请联络中国太平保险(新加坡)有限公司, 或浏览新加坡人寿保险协会或新加坡存款保险公司的网站([www.lia.org.sg](http://www.lia.org.sg) or [www.sdic.org.sg](http://www.sdic.org.sg))。


此宣传册并没有经过新加坡金融管理局审批。以上内容译自英文版本, 如果中英文版本之间存在任何不一致, 则以英文版本为准。以上内容截至2022年9月9日核对无误。


**中国太平保险(新加坡)有限公司**

CHINA TAIPING INSURANCE (SINGAPORE) PTE. LTD. (Co. Reg. No. 200208384E)

 6389 6111

 [www.sg.cntaiping.com](http://www.sg.cntaiping.com)

 China Taiping SG

 太平辦城 Taiping SG

 3 Anson Road #16-00 Springleaf Tower Singapore 079909